

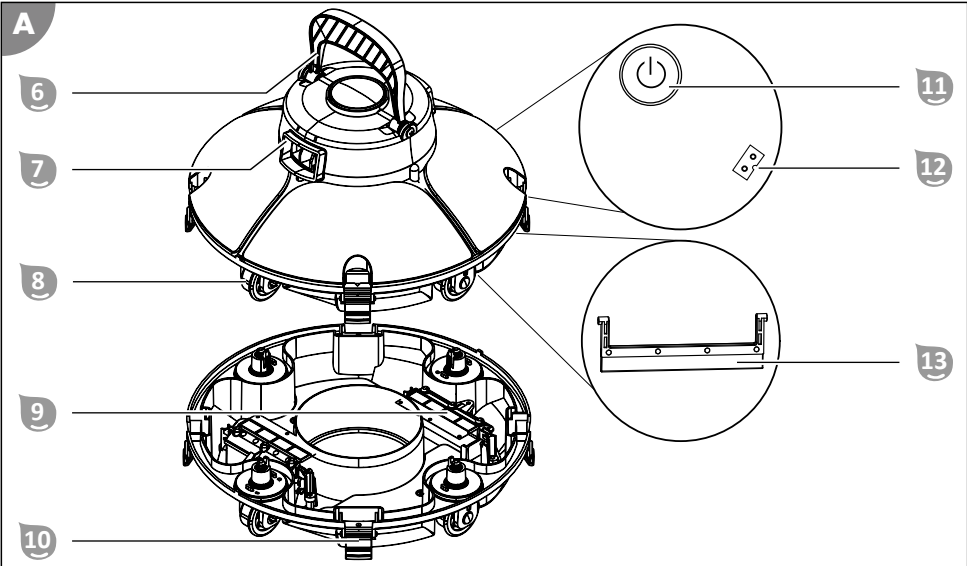
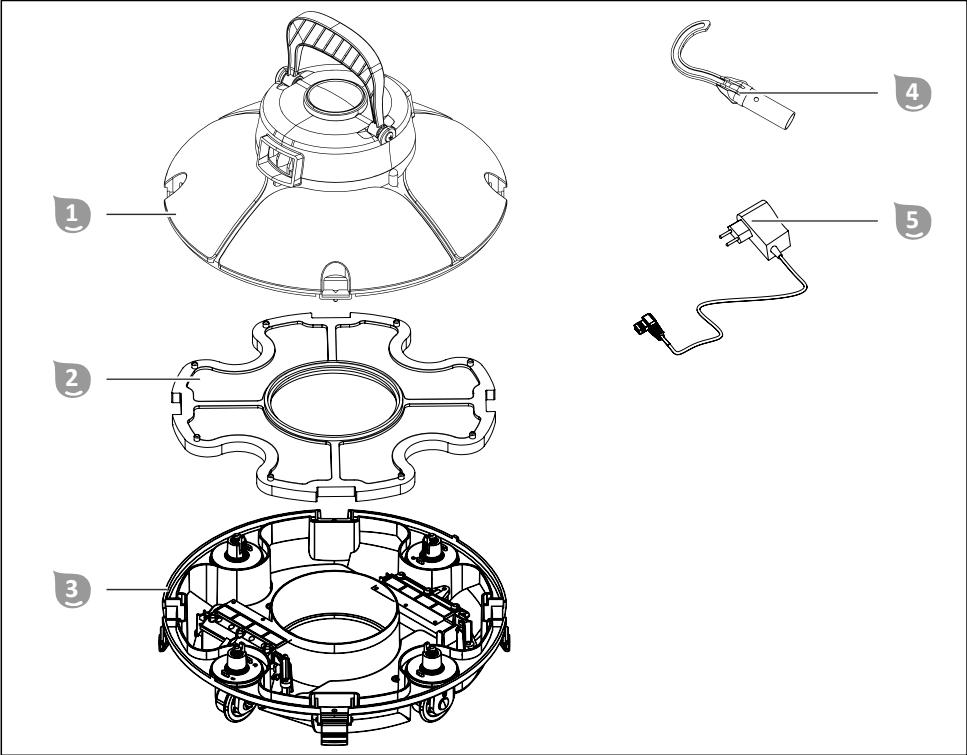
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

Schwimmbadreiniger

Poolrunner Battery Basic



de	Schwimmbadreiniger.....	4	en	Pool cleaner.....	18
fr	Nettoyeur de piscine.....	32	it	Pulitore per piscina.....	46
es	Limpiafondos de piscina.....	60	cs	Čistič bazénů.....	74
hu	Úszómedence tisztító.....	88	sl	Čistilnik bazena.....	102
sk	Čistič bazénu.....	116	pl	Odkurzacz basenowy.....	130
ro	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	144	hr/bs	Čistač bazena.....	158
bg	Уред за почистване на басейни.....	172	tr	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	186



Opseg isporuke / dijelovi uređaja

- | | | | |
|---|--------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Gornji dio | 4 | Kuka |
| 2 | Filtarska jedinica | 5 | Punjač |
| 3 | Donji dio | | Uputstvo za upotrebu (bez slike) |

Dijelovi uređaja

- | | | | |
|---|-------------------------|----|-----------------------|
| 6 | Ručka | 10 | Kvačica za zatvaranje |
| 7 | Mlaznica za ispust vode | 11 | Prekidač ON/OFF |
| 8 | Kotač | 12 | Utičnica za punjenje |
| 9 | Poklopac za nečistoću | 13 | Gumica za čišćenje |

Sadržaj

Pregled.....	2
Opseg isporuke / dijelovi uređaja.....	157
Općenito.....	159
Objašnjenje znakova.....	159
Sigurnost.....	160
Otvaranje i provjera opsega isporuke.....	161
Opis.....	162
Opis čistača bazena.....	162
Priprema.....	162
Punjenje baterije.....	162
Osnovne postavke.....	163
Upotreba.....	164
Čišćenje bazena.....	164
Prestanak upotrebe uređaja.....	165
Čišćenje.....	166
Čišćenje uređaja.....	166
Skladištenje.....	166
Rješavanje problema.....	167
Tehnički podaci.....	168
Rezervni dijelovi.....	169
Izjava o sukladnosti.....	170
Odlaganje.....	170

Općenito

Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu pripadaju uz čistač bazena Poolrunner Battery Basic (u nastavku i pod nazivom „uređaj“). Sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj proslijeđujete trećim osobama, obavezno prosljedite i ovo upute za upotrebu.

Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čišćenju radi održavanja dna privatnih bazena koji imaju foliju debljine više od 0,4 mm i čije je dno ravno, glatko i bez prepreka (npr. nabora, podnih odvoda ili stepenica).

U bazenu od alternativnih materijala (npr. plastike ojačane staklenim vlaknima, plemenitog čelika ili pločica) snaga čišćenja može biti ograničena zbog strukture površine.

Uređaj nije prikladan za uklanjanje velikih količina naslaga koje se nakupljaju u bazenima s biološkom obradom vode (npr. prirodna jezera za kupanje ili prirodni bazeni).

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovdje možete pronaći korisne dodatne informacije.



Opasnost od oštećenja!
Nemojte otvarati ambalažu oštrim ili šiljastim predmetima (npr. nožem)



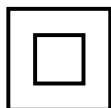
Litij ionske baterije su u opremi ili su litij ionske baterije zapakirane s čistačem bazena



Ovaj simbol daje informacije o energetskejoj učinkovitosti vanjskih mrežnih dijelova.



Upotrebljavajte punjač samo u unutarnjim prostorijama



Električni uređaji s dvostruko izoliranim kućištem (klasa zaštite II)

Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.



UPOZORENJE!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.



OPREZ!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

NAPOMENA!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Sigurnosne napomene za osobe



UPOZORENJE!

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).

Nepravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova).



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.

Dodatne sigurnosne napomene za punjač

Upotreba i rukovanje punjačem

- Punjač priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Uređaj priključite samo na utičnicu kojoj se može lako pristupiti kako biste ga u slučaju kvara brzo mogli isključiti s električne mreže.
- Pri punjenju baterija uvijek pripremite na dovoljan protok zraka. Mogu nastati plinovi.

- Upotrebljavajte punjač samo za punjenje baterija koje je odobrio proizvođač.
- Nemojte puniti baterije koje se ne mogu ponovno napuniti.
- Puknuta ili baterija oštećena na bilo koji način ne smije se povezivati s punjačem.
- Zaštitite punjač od bilo koje vrste vlage.
- Upotrebljavajte punjač samo u unutarnjim prostorijama. Nikada ga ne pokrećite u vlažnim prostorijama ili na kiši.
- Nikada ne upotrebljavajte punjač u blizini eksplozivnih ili zapaljivih tvari. Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Ne stavljajte predmete na punjač i ne prekivajte punjač.
- Ne postavljajte punjač u blizini izvora topline.
- Redovito provjeravajte je li punjač oštećen.
- Upotrebljavajte oštećeni punjač tek nakon popravka.
- Nije dozvoljeno rastavljanje uređaja. Popravke smije provoditi samo ovlaštena tehnička korisnička služba.
- Ne upotrebljavajte punjač ako je bio izložen udarcima ili ako je pao.
- Isključite punjač nakon svakog korištenja iz mreže.
- Isključite punjač iz mreže prije čišćenja, održavanja, skladištenja i transporta i ostavite da se u potpunosti ohladi.
- **Punjive baterije puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač. Punjač koji je namijenjen za određenu vrstu punjivih baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim punjivim baterijama.**

Otvaranje i provjera opsega isporuke



UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

Opis

Opis čistača bazena

Čistač bazena na baterije čisti vaš napunjen bazen u automatskom pogonu radi održavanja.

Jako zakrivljeni prijelazi od poda do zida bazena mogu utjecati na autonomni rad ovisno o polumjeru i kutu udara kao i brzini robota.

Položaji kotača **8** utječu na smjer kretanja čistača bazena.

Odvojiva filtarska jedinica **2** filtrira vodu i skuplja naslage iz bazena.

Izborne gumice za čišćenje **13** mogu poboljšati rezultat čišćenja ovisno o stupnju zaprljanosti.

Kada je baterija ispražnjena, čistač bazena završava čišćenje.

Priprema

Punjenje baterije

UPOZORENJE!

Opasnost od požara!

Punjenje pri temperaturi nižoj od 10 °C dovodi do kemijskog oštećenja stranice i može prouzrokovati požar.

- Punite bateriju na sobnoj temperaturi.

NAPOMENA!

Neppravilno punjenje i pražnjenje mogu neproporcionalno utjecati na snagu baterije.

- Potpuno napunite bateriju uređaja prije prve primjene.
- Potpuno napunite praznu bateriju unutar 12 sati.
- Potpuno napunite bateriju najmanje jednom svaka tri mjeseca čak i ako se niste koristili uređajem u tom razdoblju.

NAPOMENA!

Punjenje baterije kad je utičnica za punjenje mokra ili vlažna uzrokuje povećanu koroziju na kontaktima.

- Priključite punjač na uređaj isključivo kad je utičnica za punjenje suha.

NAPOMENA!

Ručku je moguće oštetiti u slučaju skladištenja na visokim mjestima.

- Nikada nemojte ostavljati uređaj na previsokim mjestima.

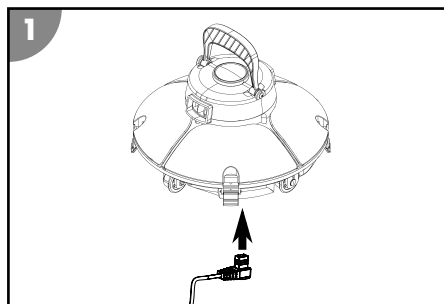
Postupak punjenja

1. Isključite uređaj prije postupka punjenja.
2. Spojite punjač s uređajem.
3. Utaknite punjač u utičnicu.

*Kontrolna žaruljica punjenja svijetli crveno.
Baterija se puni.*

4. Kada kontrolna žaruljica punjenja svijetli zeleno, isključite punjač iz napajanja strujom i iz uređaja.

Baterija je napunjena.



Osnovne postavke

Namještanje kotača

Polumjer rada moguće je prilagoditi namještanjem kotača.

Preporučujemo sljedeće postavke:

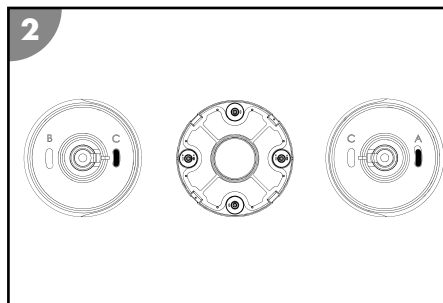
C-A: postavka za većinu bazena (standardna postavka)

B-C: postavka za velike bazene

B-A: postavka za male bazene

1. Otklonite pričvrstnu nožicu s priključne osovine i odvojite kotač.
2. Umetnite kotač s blokirnom napravom tako da se uglati s odgovarajućim slovom za odabranu postavku.

Kotači su namješteni.

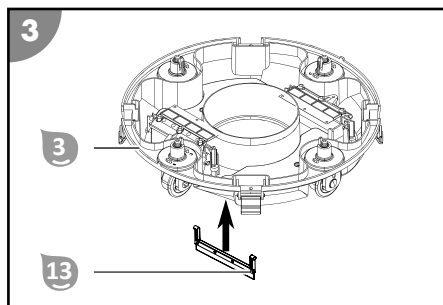


Montaža gumica za čišćenje

Ovisno o uvjetima na licu mjesta, kao što su npr. vrsta i količina nakupljene prljavštine ili struktura površine dna, gumice za čišćenje **13** mogu poboljšati čišćenje vašeg bazena. Uređajem rukujte s montiranim gumicama za čišćenje samo ako primijetite poboljšane rezultate čišćenja.

1. Umetnite gumice za čišćenje **13** u usisne kanale na donjoj strani donjeg dijela **3**.
2. Osigurajte da su gumice za čišćenje **13** potpuno uglavljene i učvršćene.

Gumice za čišćenje su montirane.



Demontaža gumica za čišćenje

1. Vucite okvir gumica za čišćenje **13** kako biste ih izvadili iz donjeg dijela **3**.
- Gumice za čišćenje su demontirane.*

Upotreba

UPOZORENJE!

Opasnost po život ako sustav radi tijekom kupanja!

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati ili ih element za čišćenje može uhvatiti i u ekstremnom slučaju držati ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj dok su ljudi u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaj radi.

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Postoji li funkcija sastavnih dijelova?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

Čišćenje bazena

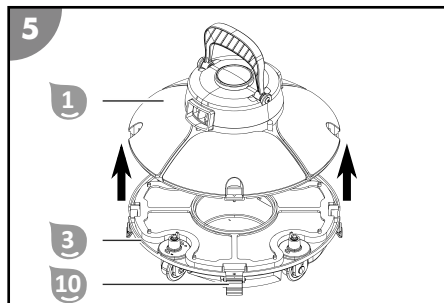
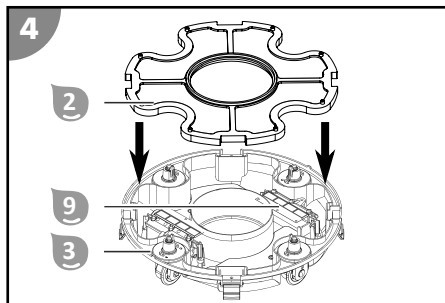
Prije čišćenja bazena obratite pozornost na sljedeće:

- Uklonite moguće pokrove, odnosno folije s bazena.
- Uklonite prepreke (npr. ljestve) iz bazena.
- Isključite sustav filtriranja najmanje jedan sat prije početka čišćenja kako bi se nečistoće u vodi mogle nakupiti na dnu bazena.

Kako biste očistili bazen, postupite na sljedeći način:

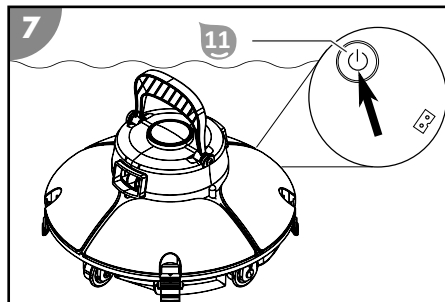
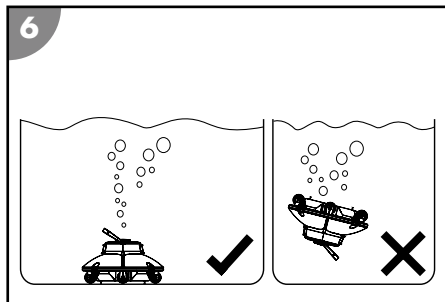
1. Umetnite filtarsku jedinicu.
2. Stavite uređaj u bazen i uključite ga.

Umetanje filtarske jedinice



1. Uvjerite se da su poklopci za nečistoću **9** zatvoreni prije umetanja filtarske jedinice.
 2. Umetnite filtarsku jedinicu **2** u donji dio **3** u ispravnom položaju i s utorom na klin prema gore.
 3. Stavite gornji dio **1** u ispravnom položaju na donji dio **3**. Pri tome pripazite na uture za klin na označenim mjestima zatvaranja.
 4. Zatvorite sve kvačice za zatvaranje **10**.
- Filtarska je jedinica umetnuta.*

Stavljanje uređaja u bazen i pokretanje čišćenja



1. Držite uređaj za ručku **6** i polako ga uranjajte (lagano nagnutog prema naprijed) u vodu sve dok nije u potpunosti izašao zrak.
2. Pritišćite prekidač ON/OFF **11** na donjoj strani dok se osjetno ne uklopi.
Ako se prekidač ON/OFF pritisne izvan vode, uređaj pišti i ne uključuje se.
Uređaj se uključuje 15 sekundi nakon stavljanja u vodu.
3. Pustite uređaj da se spusti na dno.
Pazite da uređaj donjom stranom dodiruje dno bazena i da čišćenje može neometano započeti u smjeru središta bazena.

Uređaj je stavljen u bazen i počinje čišćenje s vremenskom odgodom.



Čišćenje završava automatski kada se potpuno isprazni baterija. Za prijevremeni završetak čišćenja i isključivanje uređaja pritisnite prekidač ON/OFF **11**.

Prestanak upotrebe uređaja

Postupite na sljedeći način kako biste prestali upotrebljavati uređaj:

1. Izvadite uređaj iz bazena i isključite ga.
2. Očistite filtarsku jedinicu i uređaj.

Podizanje uređaja iz bazena

1. Povlačite uređaj za ručku **6** pomoću kuke **4** i teleskopske šipke (nije sadržano u opsegu isporuke) polako u smjeru površine vode.
2. Primite uređaj za ručku **6** i okrenite ga **naopako** dok ga lagano podižete iz vode.
Tako ćete osigurati da se prljavština sakupljena u filtru ne može ponovno isprati.
3. Držite uređaj **naopako** iznad površine vode.
4. Pritišćite prekidač ON/OFF **11** na donjoj strani dok se osjetno ne uklopi.

Uređaj je isključen.

5. Stavite uređaj pokraj bazena.

Uređaj je podignut iz bazena.

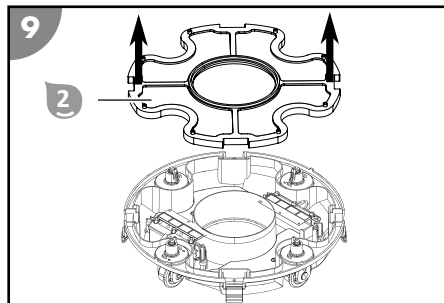
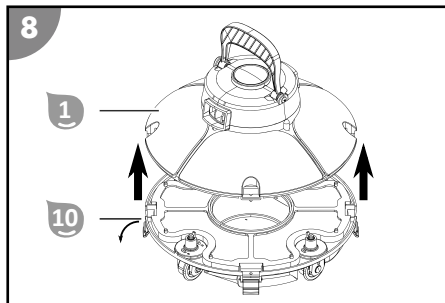


Očistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste osigurali daljnju upotrebu bez smetnji.

Čišćenje

Uređaj čistite isključivo uobičajenim sredstvom za čišćenje kupaonica, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ispušta vlakna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj. Osušite uređaj krpom koja ne ispušta vlakna.

Čišćenje uređaja



1. Otvorite sve kvačice za zatvaranje 10.
2. Skinite gornji dio 1.
3. Izvadite filtarsku jedinicu 2.
4. Temeljito isperite filtarsku jedinicu bistrom vodom iz slavine.
5. Isperite uređaj nakon svake upotrebe čistom vodom iz slavine.

Uređaj je očišćen.

Skladištenje

NAPOMENA!

Ručku je moguće oštetiti u slučaju skladištenja na visokim mjestima.

- Nikada nemojte ostavljati uređaj na previsokim mjestima.
1. Temeljito očistite uređaj (vidi poglavlje „Čišćenje“).
 2. Pustite sve dijelove da se potpuno osuše.
 3. Napunite uređaj u potpunosti.
Zbog samostalnog pražnjenja nadopunjavanje je potrebno najkasnije svaka 3 mjeseca.
 4. Nakon toga spremite uređaj i dodatnu opremu na suhom mjestu na kojem neće doći do smrzavanja ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) bez izravnog sunčevog svjetla.

Rješavanje problema

Slika greške	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj se ne može uključiti.	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Baterija je neispravna.	Obratite se korisničkoj službi.
	Prekidač ON/OFF istisnut je iz vode. Uređaj pišti, ali se ne uključuje.	Stavite uređaj u vodu i pričekajte 15 sekundi dok se uređaj ne uključi.
Kontrolna žaruljica punjenja ne svijetli.	Punjač je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
Uređaj pišti.	Uređaj se nalazi izvan vode.	Stavite uređaj u vodu.
Uređaj nastavlja pištati i nakon što je stavljen u vodu.	Uređaj je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
Uređaj ne može dosegnuti sva mjesta.	Postavka kotača ne odgovara bazenu.	Namjestite kotače u skladu s bazenom.
	Bazen ima poseban oblik.	Namjestite kotače. Odaberite postavku za male bazene.
	Uključeno je kruženje vode bazena.	Isključite sustav filtriranja bazena.
Uređaj se ne okreće kada dođe do bočne stranice bazena.	Ručka, mlaznica za ispuštavanje vode ili gumica za čišćenje je zaglavljena.	Otklonite blokadu, uklonite gumice za čišćenje ili se obratite korisničkoj službi.
Uređaj izranja na površinu ili se na dnu bazenu vrti u krug.	U kućištu je previše zraka.	Pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
	Sadržaj soli je previsok i uređaj više pluta.	Ispravno namjestite sadržaj soli. Vidi „Tehnički podaci“.
Vrijeme rada baterije kraće je od očekivanog.	Uključeno je kruženje vode bazena.	Isključite sustav filtriranja bazena.
	Temperatura vode je preniska.	Upotrebjavajte uređaj samo u dozvoljenim uvjetima za rad. Vidi „Tehnički podaci“.
	Baterija nije u potpunosti napunjena.	Napunite bateriju u potpunosti.
	Dno bazena nije ravno.	Upotrebjavajte uređaj samo za bazene s ravnim dnom.

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

Tehnički podaci

ČISTAČ BAZENA

Model:	HJ1101JS
Broj artikla:	061208
Širina elementa za čišćenje:	200 mm
Brzina:	maks. 16 m/min
Dubina uranjanja:	maks. 2,0 m
Fina filtarska jedinica:	180 µm
Vrsta zaštite:	IPX8
Upravljanje aplikacijom	nije dostupno

BAZEN

Veličina bazena – veličina dna:	maks. 10 m ²
Sadržaj soli u vodi (elektroliza soli):	< 0,5 %
Temperatura vode:	10 °C – 35 °C
Temperatura okoline:	10 °C – 40 °C

PUNJAČ

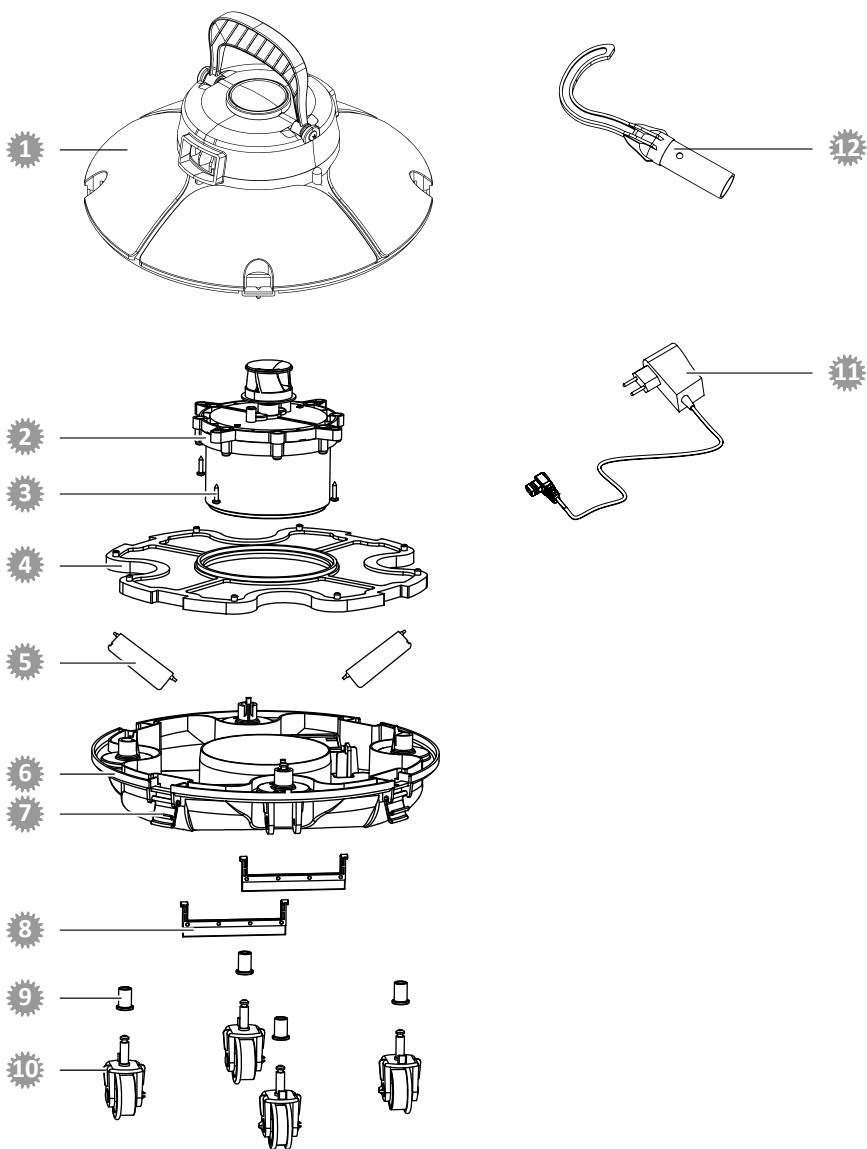
Model:	HT-A56-12610EB
Nazivna snaga:	29 W
Radni napon i radna frekvencija:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Izlazni napon:	12,6 V ===
Vrsta zaštite:	IP20

BATERIJA

Tip baterije:	litij ionska
Kapacitet baterije:	2600 mAh
Vrijeme punjenja:	3 – 4 sata
Vrijeme rada:	do 60 min

Rezervni dijelovi

10



1 061298 – okretni dio + gornji dio

2 061285 – jedinica motora

3 061286 – vijak 3,9 x 16

4 061293 – filteraski umetak

5 061294 – poklopac za nečistoću

6 061297 – donji dio

7 061296 – kvačica za zatvaranje

8 061288 – gumica za čišćenje

9 061289 – rukavac kotača

10 061290 – kotač

11 061295 – punjač

12 061292 – kuka

Izjava o sukladnosti



Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da uređaj odgovara sljedećim smjernicama:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovog uputstva.

Odlaganje

Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

Odlaganje starog uređaja

Primjenjivo u Europskoj uniji i u drugim europskim zemljama sa sustavima za odvojeno prikupljanje materijala za recikliranje.



Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obavezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/ dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.



Obične i punjive baterije ne smiju se bacati u kućni otpad!

Kao potrošač imate zakonsku obavezu odložiti sve obične i punjive baterije, bez obzira sadrže li štetne tvari* ili ne, na mjesto za prikupljanje u svojoj općini / dijelu grada ili ih predati trgovcima, kako bi se one mogle odložiti na ekološki prihvatljiv način.

* označeno st: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo, Li = litij

© 2023 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Pieše de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile